



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/40/1141
S/18212
9 July 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сороковая сессия
Пункт 44 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок первый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства
Турции при Организации Объединенных Наций от 9 июля 1986 года
на имя Генерального секретаря

В связи с письмом представителя администрации киприотов-греков (A/40/1139-S/18201) имею честь сообщить Вам следующее.

В соответствии с установившейся международной практикой за 15 дней до намеченной даты проведения военно-морских учений "Фёрст таргет-86" было распространено уведомление № 146, где надлежащим образом были указаны районы в территориальных водах Турции, а также в международных водах Эгейского и Средиземного морей, закрытые для судов в связи с проведением этих учений. Все суда, находящиеся в вышеуказанных районах, должны были принять к сведению это официальное уведомление турецких властей, которое постоянно транслировалось по радио.

Однако 30 июня 1986 года кипрско-греческое судно "Сити оф Лимассол" по неосторожности или по другим причинам вошло в район № 91 военно-морских учений в международных водах в юго-западной части Средиземного моря вблизи побережья Турции. В полном соответствии с надлежащими международными правилами с вышеуказанным судном была немедленно установлена связь, с тем чтобы напомнить ему, что в этом районе, надлежащим образом указанном в уведомлении, проводятся стрельбы и что, следовательно, плавание в этом районе является опасным. Судну было рекомендовано, в целях его же безопасности, покинуть район проведения учений.

После этого кипрско-греческое судно покинуло указанный в уведомлении район. Ни в какой момент это судно не подвергалось опасности в связи с проводимыми учениями.

1141
212
Asian
2

Таково описание указанного инцидента. Утверждения и намеки на то, что судно подверглось преследованию или обстрелу не имеют под собой никаких оснований. Подобные утверждения преследуют цель скрыть недосмотр со стороны администрации армян-греков и направлены на то, чтобы ввести общественность в заблуждение. Поэтому Турция отвергает связанные с этим инцидентом обвинения, основанные на политических мотивах.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа сороковой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 44 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Эркан ГЕЗЕР
Временный поверенный в делах